

## Bellinzona – die Tessiner Alpenstadt

Liebe Freundinnen und Freunde aus Altdorf und dem Kanton Uri

Bellinzona fühlt sich besonders geehrt, in Altdorf zu Gast zu sein und mit Ihnen zusammen den Bundesfeiertag im Herzen der Schweiz zu feiern.



Das Tessin und Uri, Bellinzona und Altdorf gehören zwar unterschiedlichen Kulturen und Sprachen an. Wir haben aber viele Gemeinsamkeiten, die dafür sorgen, dass wir uns diesseits wie auch jenseits des Gotthards zuhause fühlen. Sowohl Altdorf wie Bellinzona sind Alpengemeinden, die entlang wichtiger Transitrouten auf Strasse und Geleisen gewachsen sind. Sie sind Träger von Geschichte und Traditionen, die eng mit der «Via delle Genti», der Völkerstrasse, verbunden sind. Beide haben sich zwischen Bergketten entwickelt, in einem Kontext, der nicht immer einfach war. Und beide sind Hauptort ihres Kantons – mit all der Ehre und den Pflichten, die dies mit sich bringt. Altdorf und Bellinzona sind also Städte, die in ihrer Region eine wichtige Rolle spielen, die gleichzeitig aber neue Wege gehen, wachsen und sich behaupten wollen.

Es ist mir eine besondere Freude, am 1. August in Altdorf zu sein, an dem Tag, an dem wir unser Land und den Funken feiern, aus dem sich seine Geschichte entwickelt hat. Eine gute Gelegenheit, unsere Freundschaft noch weiter zu vertiefen.

Mario Branda, Stadtpräsident von Bellinzona

### Unterhaltung auf den Bühnen

**Bandella Castellana**, Winkel: 12.00 – 12.45 / Telldenkmal: 13.30 – 14.30 / Winkel: 16.00 – 16.30

**Joe Dallas & the Monks**, Winkel: 12.50 – 13.50 und 14.45 – 15.45

**Filling the Music**, Winkel: 14.10 – 14.40 / Telldenkmal: 15.45 – 16.25

**Tri Per Dü**, Telldenkmal: 12.30 – 13.15 und 14.45 – 15.30 sowie Winkel: 16.45 – 17.15

Bandella Castellana



Joe Dallas & the Monks



Filling the Music



Tri Per Dü



### «Bellinzonese» – viel südliches Flair und eine Alpenstadt voller Geschichte

*Bellinzona ist eine kleine Alpenstadt und die wohl italienischste Stadt der Schweiz. Die Gegend des «Bellinzonese», wo sich die historischen Transitachsen kreuzen, die zum San Gottardo, zum Lucomagno und zum San Bernardino führen, ist eine Wiege der Geschichte, des Lebens und der Kultur.*

*Bellinzona ist eine geschichtsträchtige Stadt und gerade Uri spielt, zusammen mit Schwyz und Unterwalden, eine wichtige Rolle in dieser Geschichte. Viele Jahre lang kämpften die Urkantone mit dem Herzogtum Mailand und mit den Familien Visconti und Sforza um die Kontrolle der Ortschaft und der dazugehörigen, wichtigen Transitrouten.*

*Während des 16. bis 19. Jahrhunderts war Bellinzona eine «Bailliage», ein Bezirk, dieser Alpenkantone. Es ist kein Zufall, dass die zum UNESCO-Weltkulturerbe zählenden Burgen, die über der Stadt stehen, deren Namen tragen. Die grössere und ältere, die auf dem Felsausläufer steht, der auf die Piazza del Sole zeigt, trägt den Namen Uri! Das Wappentier unserer Stadt ist der «Biscione» (gewundene Schlange), der Bellinzona von der Familie Visconti überlassen wurde. Uri, Schwyz und Unterwalden hatten bei uns eine Münzprägestelle eröffnet, in der Münzen mit den Wappen der Urkantone geprägt wurden. Später, in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, kamen mit der Eröffnung der Gotthardbahn Techniker und Handwerker von jenseits der Alpen zu uns.*

*Letztlich ist Bellinzona dies: eine kleine Alpenstadt – die Synthese aus nördlichem Geist und Organisationstalent sowie italienischer Kultur, aber unter einem modernen Gesichtspunkt auch die Synthese aus dem Festhalten an volkstümlichen Traditionen (mit Markt, Festen und lokalen Produkten von Bellinzona und seiner Täler) und der Öffnung hin zur Zukunft und zur Innovation (mit Bildung eines biomedizinischen Forschungspools, mit Fortbildungszentren und der Architektur).*

*Entdecken und erleben Sie Bellinzonese: Es ist uns eine Ehre und Freude, Sie am 1. August in Altdorf zu begrüssen und zu empfangen!*

Bellinzonese  
e Alto Ticino  
Turismo

www.bellinzonese-altoticino.ch



1. August 2019

Bellinzona zu Gast

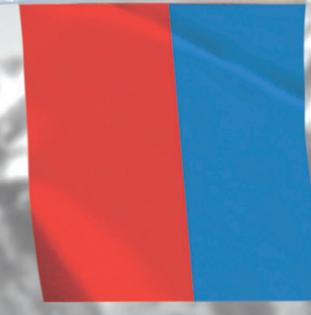
# Adler

Sonderausgabe  
zum Altdorfer Dorffest



- > Dorfmarkt
- > Unterhaltung
- > Attraktionen
- > Plausch für Kinder
- > Kulinarisches

Altdorf



## Offizielle Feier

### Bühne Rathausplatz

11.00 Beginn der offiziellen Bundesfeier  
 Durch das Programm führt Sebastian Züst, Gemeinderat Altdorf  
 Begrüssung durch Gemeindepräsident Dr. Urs Kälin  
 Grussbotschaft und Festansprache von Mario Branda, Stadtpräsident Bellinzona  
 Kinderchor «Filling the Music»  
 Anschliessend Apéro für Gäste und Bevölkerung auf dem Winkelplatz

### Schlechtwetterprogramm

Bei schlechtem Wetter wird das Programm der offiziellen Bundesfeier im Festzelt auf dem Winkelplatz durchgeführt.

### Flagge zeigen

Die Gemeinde bittet die Bevölkerung, anlässlich der Bundesfeier die Häuser zu beflaggen. Es ist untersagt, innerhalb des Dorffestes Knallkörper abzubrennen.

## Markt

### Grosser Warenmarkt im Dorfkern, 10.00 – 17.00

Der Altdorfer 1.-August-Markt mit etwa 80 Verkaufsständen bietet ein buntes, vielfältiges Sortiment an Spezialitäten, Marktwaren und Produkten, die oft nur an solchen Märkten zu finden sind.

## Verkehr

### Busse

Die Busse bringen Sie viertelstündlich ins Zentrum von Altdorf. Haltestellen: Post Altdorf, Bäckerei Hauger.

### Parkplätze

Parkgarage via Hellgasse oder Lehnplatz (ausgenommen reservierte Plätze), Feldli, Dätwyler, bzw uri, Hagenschulhaus

## Hilfe

### Samariterposten

Hauptposten: Mehrzweckgebäude im Winkel, geöffnet 10.00–17.00, Patrouillen im Dorfkern

## Für Gross und Klein

### Spiel & Spass für Kinder & Erwachsene

Nostalgie-Kinderkarussell, Unterlehn  
 Bogenschiessen, Bogenclub Uri, Unterlehn  
 Meitlipfadi: «Sirup-Bar & Pfadidessert auf dem Feuer», Rathausplatz

Kantonsbibliothek Uri, 10.00 – 17.00 im Zeughaus

### Makerspace: Roboter und Co. für junge Entdecker



Beim «Makerspace», einer Art Kreativ- und Technikwerkstatt, steht das Erlernen und die Freude an Technik, Maschinen und Elektronik im Vordergrund. Die Kantonsbibliothek Uri richtet zusammen mit dem Didaktischen Zentrum Uri im Zeughaus einen solchen Makerspace ein. Mit dabei sind kleine Roboter, Tablets und weitere kreative Gegenstände. Lasst euch überraschen!

## Tourismus

### Öffentliche Besichtigung «Türmli»

beim Telldenkmal, 09.00 bis 22.00 Uhr. Besuchen Sie das «Türmli», das Mitte des 13. Jahrhunderts erbaut wurde, und geniessen Sie den einzigartigen Ausblick auf Altdorf und das Urner Reusstal.

### Informationsstand zur Ferienregion Uri und Klewenalp

Vor dem Theater Uri informiert Uri Tourismus über spannende touristische Angebote. Als perfekte Erinnerung bieten sich zudem ansprechende Verkaufsartikel an.

## Altdorfer Gaststätten

### Essen & Trinken

**Bistro Bueno Vista – «Urner Stübli»**, 07.30 – 18.00, Luganighetta, Risotto, Käsekuchen  
**Café Central**, 07.30 – 18.00, heisser Schinken mit Kartoffelsalat, diverse Fitnessteller, mit Ländlertrio (11.30 – 16.30)  
**Café Danioth**, 07.00 – 22.00, edle Weine und leckere Burger  
**Hotel Höfli**, 08.00 – 23.30, 1.-August-Menü  
**Restaurant/Bar Lehnhof**, 08.30 – 00.30, 1.-August-Menü & Schweizer Spezialitäten, Bratwurst, Cervelat und Burger  
**Café Romantico**, 08.00 – 18.00, feine Käsekuchen mit Salaten  
**Restaurant Schützenmatt**, 11.00 – 24.00, sommerliche Speiseauswahl gespickt mit Tessiner Spezialitäten  
**Restaurant Tellenbräu**, 09.00 – 23.00, Tagesmenü und Urner Spezialitäten, mit Musik ab 19.00  
**Türmli Café-Bar**, 09.00 – 19.00, Heisser Schinken mit Kartoffelsalat und weitere Köstlichkeiten

### Festzelt beim Telldenkmal: 10.00 – 23.00 Uhr

American Style mit Rock'n'Roll und Harley Feeling. Grilladen, Burger und Fries, dazu offenes Bier und Livemusik bis 23.00 Uhr

## Bellinzona zu Besuch in Altdorf

### Auf dem Winkelplatz



**Es kommt viel Tessin nach Uri.** Stadt und Region Bellinzona präsentieren sich auf dem Winkelplatz mit einem Theater- und Animationsprogramm der «Associazione Spada nella Rocca», welches von den mittelalterlichen Burgen und ihrer Geschichte inspiriert ist. Der Gast bringt auch viel Tessiner Musik nach Altdorf, bei der sich Volkstümliches und Traditionelles mit modernen Genres verbindet – Musik aus Bellinzona, welche zugleich über die Grenzen hinaus schaut.

**Tessiner Gaumenfreuden:** Zu entdecken gibts ausserdem ein gastronomisches Angebot mit traditionellen Produkten, die dem Gaumen schmeicheln und die mit Schokolade, Bierbrot, Gazzosa und Käse aus der Region aber auch das Leben verschönern! Und all das ohne natürlich den Weinanbau zu vergessen. Viele kleine Winzerbetriebe aus der Region Bellinzona zeigen, was die letzten Jahrzehnte hinsichtlich der Qualität unseres Weins und unseres Merlots gebracht haben!

**Bellinzona entdecken.** Es sind alle herzlichst eingeladen, sich von Stadt und Region Bellinzona und den Produkten unserer Region verführen zu lassen. Lernen Sie uns kennenlernen, während Sie vorbeischaun. Und wer weiss, vielleicht kommen Sie uns bald in Bellinzona besuchen.

## Festwirtschaft

### 1.-August-Festwirtschaft im Festzelt, Winkel

organisiert durch die «Associazione Donne Contadine Ticinesi»

#### 1.-August-Festmenü

- Polenta mit Rindsvoressen / Polenta e spezzatino di manzo
- Polenta und Käse / Polenta e formaggio

#### Weitere Tessiner Spezialitäten & Getränke

- Tessinerteller / Piatto Ticinese
- Luganighetta im Brötchen / Luganighetta nel panino
- Birra Gottardo
- Gazzosa ticinese Coldsina